

**WARRANTY
BẢO HÀNH**

**15
năm**

SUNCOAT 55
SUNCOLOR 55



MARUICHI

SUNSCO

MARUICHI SUN STEEL JOINT STOCK COMPANY

**Group Company of
MARUICHI STEEL TUBE LTD., JAPAN**

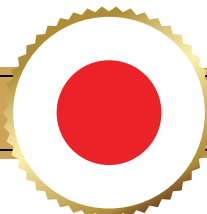
Hot-Dip 55% AL-ZN Coated Steel Coil
Tôn lạnh tráng hợp kim 55% Nhôm - Kẽm

SUNCOAT55

Pre-painted Hot-Dip 55% AL-ZN Coated Steel Coil
Tôn lạnh mạ màu tráng hợp kim 55% Nhôm - Kẽm

SUNCOLOR55

JAPANESE QUALITY



CHẤT LƯỢNG NHẬT BẢN

Coil Product Catalog

dịch vụ và chất lượng sản phẩm thật sự của Nhật Bản
products and service to all of our customers.





SUNSCO cung cấp đến quý khách hàng toàn bộ
SUNSCO supplies true JAPANESE QUALITY of

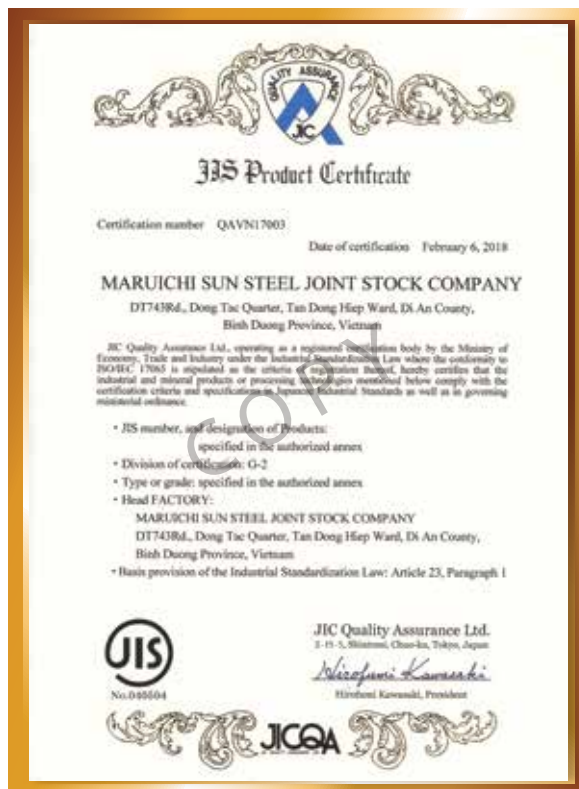
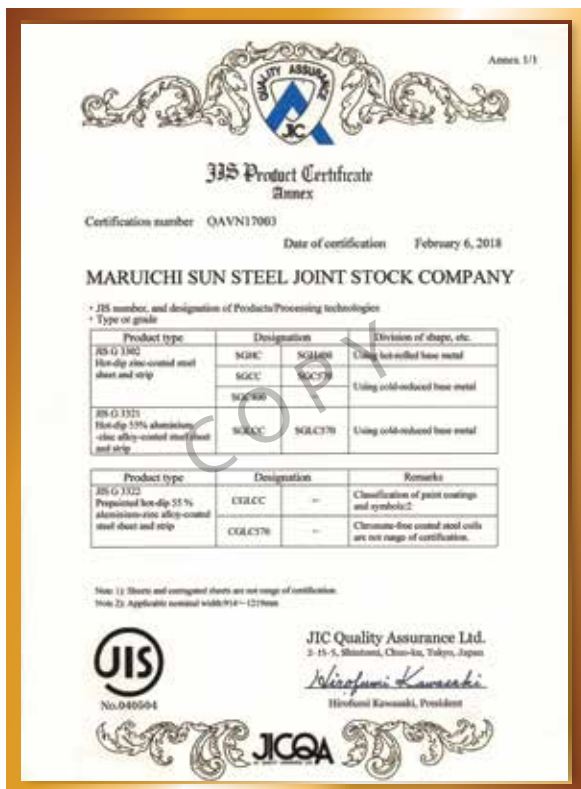


JIS G 3321 & JIS G3322 CERTIFICATE

Japanese Industrial Standard

Chúng nhận chất lượng cao được công nhận bởi chất lượng quốc gia 「nhật bản」

Certification of high quality products is accredited by "Japan" - the country of product quality

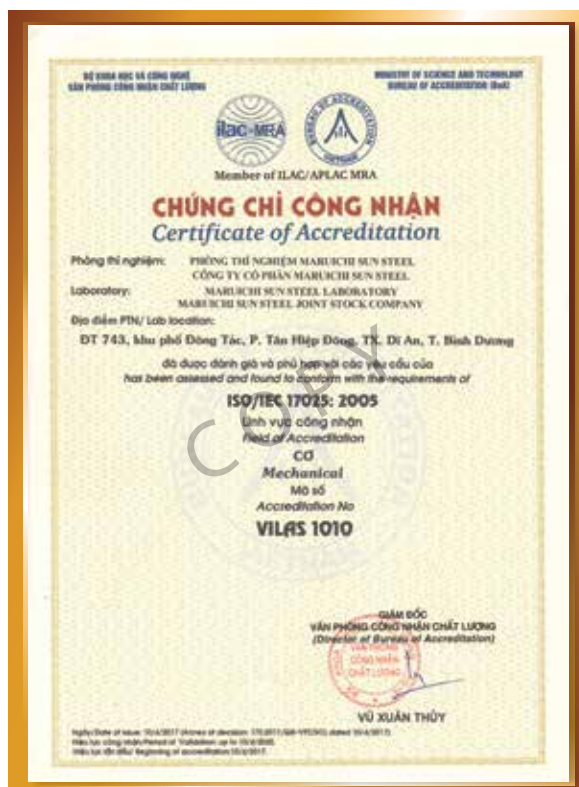


ISO / IEC 17025 CERTIFICATE

International Organization for Standardization
 International Electrotechnical Commission

Công bằng · công minh, chứng nhận có phòng thí nghiệm quốc tế có khả năng kiểm tra và phân tích ở mức độ tin cậy cao.

Certificate of accreditation on location of international laboratory which can carry out analysis, experiment with high accuracy · high fairness and high reliability



ISO9001 CERTIFICATE

International Organization for Standard

Chúng nhận thiết lập hệ thống nội bộ công ty giống với tiêu chuẩn quốc tế

The certificate has established an internal institution of the company through international standards.



SIRIM MS1196 & MS2383 CERTIFICATE

Chất lượng sản phẩm công ty của chúng tôi cũng được công nhận ở Châu Á.
Product quality of our company is accredited by the whole Asia.

MS1196 Certificate



MS2383 Certificate

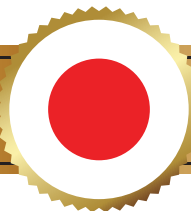




SUNCOAT55

Hot - Dip 55% AL-ZN Coated Steel Coil

Sản phẩm Công Ty Chúng Tôi là chất lượng Nhật Bản, với chất lượng cao, cung cấp tuổi thọ sản phẩm lâu dài



Japanese quality of products provides high quality and long life

SUNCOAT55 là tôn lạnh tráng hợp kim 55% nhôm - kẽm chất lượng cao, với sự chuyển giao quản lý năng lực kỹ thuật từ MARUICHI STEEL TUBE của Nhật Bản. Sản phẩm của Công Ty Chúng Tôi được sản xuất dựa theo sự quản lý và kỹ thuật của Nhật Bản, cung cấp cho quý khách hàng sản phẩm chất lượng cao và tuổi thọ lâu dài.

SUNCOAT 55 is a type of high quality Hot-Dip 55%Al-Zn coated steel coil which technical capability was transferred from MARUICHI STEEL TUBE of Japan. Our products manufactured by Japanese technology and management will provide our customer with high quality and long life.



TÍNH CHỐNG ẼN MÒN MẠNH CỦA LỚP MẠ

The most optimal anticorrosion coating properties

Khi so sánh với Hot-dip galvanized steel coil, 5%Al-Zn coated steel coil hay Mg type coated steel coil, SUNCOAT55 mang tính chống ẽn mòn mạnh trên thép tấm mạ. (Ngoại trừ môi trường kiềm)

(Tham khảo)

Gấp 6 lần Hot-dip galvanized steel coil,

gấp 3 lần 5%Al-Zn coated steel coil

Gấp 1.5 lần Mg type coated steel coil.

In comparison with Hot-dip galvanized steel coil, 5%Al-Zn coated steel coil and Mg type coated steel coil, SUNCOAT55 in the form of coated steel sheet is the most strong in anticorrosion. (Except alkali environment) (Reference)

As 6 times stronger in comparison with Hot-dip galvanized steel coil, 3 times stronger in comparison with 5%Al-Zn coated steel coil,

1.5 times stronger in comparison with Mg type coated steel coil.

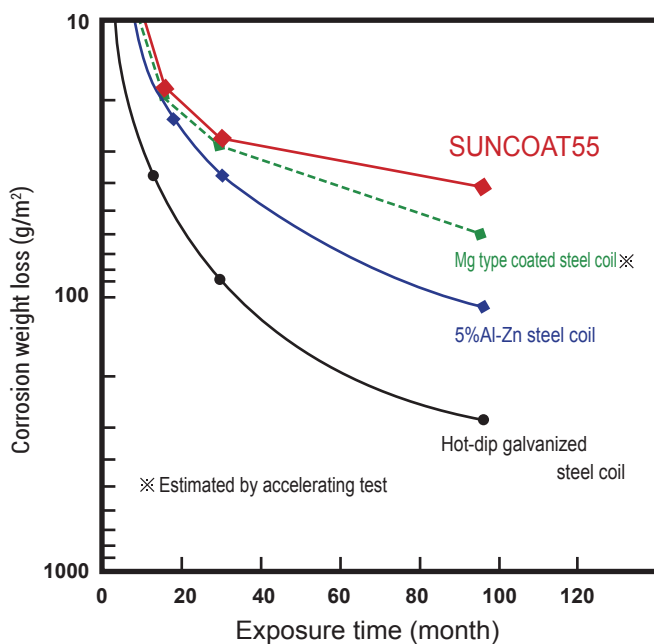
Outstanding corrosion resistane

55% AL-Zn coated (75g/m²)

Zn coated (135g/m²)



The result of salt spray test in accordance with JIS Z2371 (35°C, 5% solution) after 2000 hours





BẢO HÀNH LÊN ĐẾN 15 NĂM! *1

Warranty period is up to 15 years!

SUNCOAT55 được bảo hành sản phẩm lên đến 15 năm. Có lớp mạ có bao gồm 55% nhôm Aluminium ngoài ra còn có cả kẽm Zinc, với rào cản bảo vệ Barrier Protection mạnh mẽ của nhôm Aluminium và sự hy sinh bảo vệ Sacrificial Protection của kẽm Zinc, sở hữu độ bền lâu dài vượt trội hơn so với các tôn mạ khác, đặc biệt do có sự chống chọi mạnh với mưa mang tính axit (Acid Rain), nên số năm chịu đựng dài, trường hợp sử dụng làm vật liệu xây dựng như mái nhà-tường, vvv... sẽ có tuổi thọ cao.

Warranty period of SUNCOAT55 product is up to 15 years. It has a coat containing Zinc and 55% aluminum, of which aluminum has strong Barrier Protection property and Zinc has property of Sacrificial Protection. Therefore, it has long time strength, much longer than that of other galvanized steel sheets, especially it is also resistant to acid rain, its number of use years is increased, and it will reach very long lifetime when it is used as building material for making roof or wall.



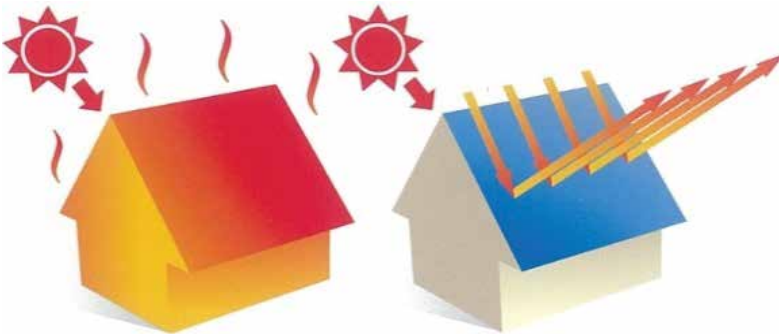
*1 Nội dung bảo hành: không có lỗ thủng ăn mòn vật liệu trong thời gian bảo hành ở môi trường bình thường, trường hợp vi phạm hạng mục miễn trừ trách nhiệm, công ty chúng tôi không thể chịu trách nhiệm, vì vậy mong quý khách hãy hiểu và thông cảm. Bên cạnh đó, tùy thuộc vào khu vực, môi trường hay điều kiện, nội dung bảo hành và thời hạn sẽ khác nhau.

Warranty contents for product: "In normal environment, the product is guaranteed that it will have no hole due to material corrosion throughout the warranty period" and we shall bear no responsibility in case your company breaks provision on exemption from responsibility. Kindly understand us. Contents and period of warranty may be changed depending on location, environment and conditions.



TÍNH NĂNG PHẢN XẠ NHIỆT CAO

High heat reflection property!



Other coated steel

SUNCOAT55

SUNCOAT55 do có phản xạ nhiệt Heat reflection cao nên sự gia tăng nhiệt độ trên bề mặt tấm ít, trường hợp sử dụng làm vật liệu xây dựng như mái nhà-tường, vvv... sẽ có hiệu quả cao trong việc phòng chống gia tăng nhiệt độ bên trong nhà. Phản xạ nhiệt của SUNCOAT55 là 70~75%, có phản xạ nhiệt Heat reflection gấp 2 lần so với thép tấm mạ kẽm.

SUNCOAT55 has high degree of heat reflection, therefore, surface temperature is relatively low, and it is efficient in preventing increase of temperature inside room when it is used as material in building roof and wall. Heat reflection of SUNCOAT55 is in the range of 70 - 75%, double to that of galvanized steel sheets.



NGOẠI QUAN ĐẸP!

Beautiful appearance

SUNCOAT55 có hoa kẽm mịn tỏa sáng trên nền trắng bạc, sẽ trang trí cho công trình kiến trúc đẹp hơn.

SUNCOAT55 has sparkling metal scales on silver white background, therefore, it helps in more beautiful house decoration.

Phạm vi sản xuất, Chất liệu và Lượng mạ

Production range, Grade and Coating mass symbol

Base metal thickness (mm)	Standard width (mm)	Grade	Coating mass symbol
0.20 ~ 1.20	914, 1200, 1219	CQ, G300, G450, G550, FH	AZ50, AZ70, AZ100, AZ150

Xử lý bề mặt

Surface treatment

Principal use	Surface treatment	Skin-pass	Chemical treatment	Oiling
For roof & wall	Regular spangle	No skin-passed	Resin treatment (Anti-finger print)	Non oiled
	R	X	RS	X
For color coating	Regular spangle	Skin-passed	No treatment	Oiled
	R	S	M	O

Tính chất cơ học

Mechanical properties

Grade	Yield point	Tensile strength	Elongation		Internal spacing of bend (180°)			
	YP	TS	EL		AZ50	AZ70	AZ100	AZ150
	(N/mm ²)	(N/mm ²)	(%)					
CQ	(205 ≒)	(270 ≒)	0.20 ≒ BMT < 0.25	—	≒ 1t	≒ 1t	≒ 1t	≒ 2t
			0.25 ≒ BMT < 0.40	(20 ≒)				
			0.40 ≒ BMT < 0.60	(21 ≒)				
			0.60 ≒ BMT < 1.00	24 ≒				
			1.00 ≒ BMT < 1.20	24 ≒				
G300	205 ≒	300 ≒	0.20 ≒ BMT < 0.25	-	≒ 1t	≒ 1t	≒ 1t	≒ 2t
			0.25 ≒ BMT < 0.40	(20 ≒)				
			0.40 ≒ BMT < 0.60	(21 ≒)				
			0.60 ≒ BMT < 1.00	24 ≒				
			1.00 ≒ BMT < 1.20	24 ≒				
G450	335 ≒	450 ≒	0.20 ≒ BMT < 0.25	-	≒ 3t	≒ 3t	≒ 3t	≒ 4t
			0.25 ≒ BMT < 0.40	(14 ≒)				
			0.40 ≒ BMT < 0.60	(15 ≒)				
			0.60 ≒ BMT < 1.00	16 ≒				
			1.00 ≒ BMT < 1.20	18 ≒				
G550	550 ≒	550 ≒	—		—			
FH	560 ≒	570 ≒	—		—			

※ Giá trị trong () mang tính chất tham khảo.
Figures in brackets just for reference.

Thông số tiêu chuẩn của SUNCOAT55

Standard specification of SUNCOAT55

Đặc tính chất lượng Quality Properties		Phương pháp thí nghiệm Test Method	Giá trị tiêu chuẩn áp dụng Reference Criteria Value
Tính chất cơ học Mechanical Properties	Tensile Test Bend Test	JIS G 3321	Theo bảng bên trái According to the table on the left
Thành phần hóa học Chemical Composition	Cast analysis	JIS G 3321	JIS G 3321 TCVN 7470
Lượng mạ Coating Mass	Coating Mass Test	JIS G 3321	JIS G 3321 TCVN 7470
Kích thước Dimensions	Thickness	JIS G 3321	JIS G 3321 TCVN 7470
	Width		
	Camber		
	Flatness		

Tiêu chuẩn khác tương đương SUNCOAT55

Equivalent other standard of SUNCOAT55

SUNCOAT55	JIS G 3321	TCVN7470	ASTM A792/A792M	MS 1196	SNI4096
CQ	SGLCC	—	Type B	G01	G2
G300	—	G250	GR.33 [G230]	G250	G250
G450	—	G350	GR.50 [G340] CL1	—	—
G550	SGLC570	G550	GR.80 [G550] CL1	G550	G550
FH					

Trường hợp có yêu cầu khác với thông số nêu trên, vui lòng liên hệ đến phòng Kinh Doanh của chúng tôi
If you have any requirement other than the above mentioned specifications, please contact our business section



THÔNG SỐ KỸ THUẬT CỦA SUNCOAT55

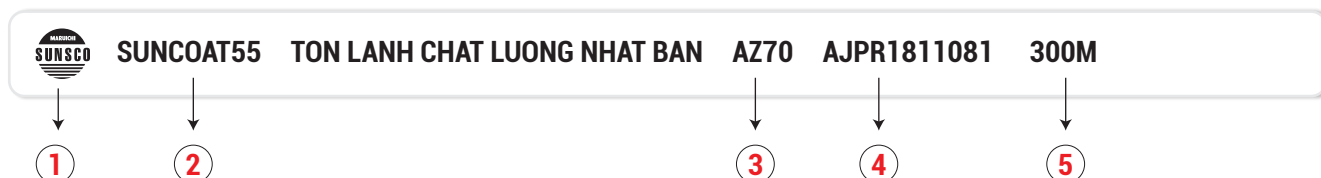
Specification of SUNCOAT55

IN CHỮ CUỘN

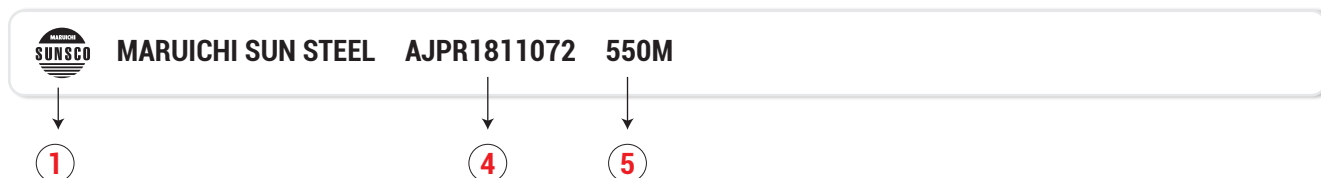
COIL STENCIL

Ví dụ Trường hợp SUNCOAT55 | For example SUNCOAT55 case

For Vietnamese



For others



- ① SUNSCO Logo mark ② Standard ③ Coating mass ④ Coil No. ⑤ Coil length

NHÃN CUỘN

COIL LABEL



- ① Commodity ⑤ Manufacture date ⑨ Grade ⑬ Bar code
- ② Coil No. ⑥ Size ⑩ Net weight ⑭ QR code
- ③ Specification ⑦ Treatment ⑪ Gross weight
- ④ Coating mass ⑧ Country of origin ⑫ Coil length

NGOẠI QUAN ĐÓNG GÓI PACKING APPEARANCE

Ở phía ngoài, sử dụng tấm mạ hoặc tấm mạ màu chắc chắn và khó bị rỉ sét. Ở phía trong sử dụng giấy chống thấm ngăn ngừa sự xâm nhập của nước.

External components are very solid and corrosive resistant, using plated sheet or color sheet. Internal components have water resistant coat to prevent water penetration.



Sample : Standard steel packing



Sample :Eye horizontal with skid

SẢN PHẨM KHÁC ORDER PRODUCT

JIS G 3321 - Bảng sản phẩm chứng nhận

JIS G 3321 - Certified product

Phạm vi sản xuất Production range

Base metal thickness (mm)	Standard width (mm)	Grade	Coating mass symbol
0.20 ~ 1.20	914, 1200, 1219	SGLCC SGLC570	AZ70, AZ90, AZ120, AZ150

Xử lý bề mặt Surface treatment

Principal use	Surface treatment	Skin-pass	Chemical treatment	Oiling
For roof & wall	Regular spangle	No skin-passed	Resin treatment (Anti-finger print)	Non oiled
	R	X	RS	X
For color coating	Regular spangle	Skin-passed	No treatment	Oiled
	R	S	M	O

Ngoài ra, chúng tôi còn đáp ứng được các tiêu chuẩn SIRIM MS1196 (Certified product), ASTM A792/A792M, AS1397, SNI4096. Chi tiết cụ thể xin liên hệ đến Phòng Kinh Doanh của chúng tôi.

In addition, there is also correspondence with SIRIM MS1196 (Certified product), ASTM A792/A792M, AS1397, SNI4096. Please contact our business section for more details.



SUNCOLOR55

Pre painted Hot-Dip 55% AL-ZN Coated Steel Coil

Sản phẩm Công Ty Chúng Tôi là chất lượng Nhật Bản, với chất lượng cao, cung cấp tuổi thọ sản phẩm lâu dài



Japanese quality of products provides high quality and long life

SUNCOLOR55 là tôn lạnh tráng hợp kim 55% nhôm - kẽm mạ màu chất lượng cao, với sự chuyển giao quản lý năng lực kỹ thuật từ MARUICHI STEEL TUBE của Nhật Bản. Sản phẩm của Công Ty Chúng Tôi được sản xuất dựa theo sự quản lý và kỹ thuật của Nhật Bản, cung cấp cho quý khách hàng sản phẩm chất lượng cao và tuổi thọ lâu dài.

SUNCOLOR55 is a type of high quality Pre-painted Hot-Dip 55%Al-Zn coated steel coil which technical capability was transferred from MARUICHI STEEL TUBE of Japan. Our products manufactured by Japanese technology and management will provide our customer with high quality and long life.



2 LOẠI TẤM THÉP MÀU PPGL VÀ SPGL

Two types of color steel coil : PPGL and SPGL

Trong SUNCOLOR55, có sản phẩm SPGL với lớp sơn mỏng và PPGL với lớp sơn dày có độ bền vượt trội. Cùng với sự biến đổi màu sắc Color variation phong phú, sẽ đáp ứng được sự kỳ vọng của khách hàng.

SUNCOLOR55 has thick coat film PPGL with excellent duration and thin coat SPGL, plus plentiful color diversification, we will meet expectation of customers.

PPGL	TOPCOAT 18µm + BACKCOAT 5µm
SPGL	TOPCOAT 10µm + BACKCOAT 5µm

Notice : Nominal dry film thickness

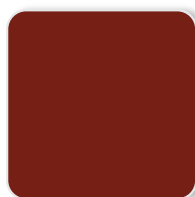


SỰ BIẾN ĐỔI MÀU SẮC PHONG PHÚ

Colors are diversified and plentiful

SUNCOLOR55 có các màu tiêu chuẩn với sự phối màu đẹp. Chi tiết xin vui lòng tham khảo bảng màu Color kit (mẫu màu chuẩn) của công ty chúng tôi. Tất nhiên, chúng tôi cũng đáp ứng các màu sắc theo yêu cầu của quý khách hàng.

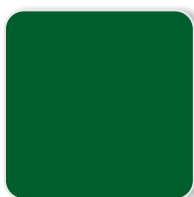
SUNCOLOR55 has standardized beautiful colors. For more details, please refer to our color kit (collection of colors). And we also flexibly adjust colors on request of customers.



SPH285



SPL695



SPL580



SPL640



SPL937

* Chú ý : Bởi vì để in nên có trường hợp sẽ khác ít nhiều với màu thực tế. Hãy tham khảo bảng màu chuẩn của công ty chúng tôi.

* Notice : Because of the printing, the actual color may be slightly different. Please refer to our color sample kit.



BẢO HÀNH LÊN ĐẾN 15 NĂM! *1

Warranty period is up to 15 years!

SUNCOLOR55 được bảo hành sản phẩm lên đến 15 năm. Được thực hiện 2 COAT - 2 BAKE lớp sơn Polyester resin paint với độ bền vượt trội, ngăn chặn các chất ăn mòn Accelerated corrosion substances (nước, oxy, axit, vvv...). Sở hữu độ bền lâu dài vượt trội bằng cách ngăn chặn sự ăn mòn lớp mạ, thích hợp nhất cho vật liệu xây dựng như mái nhà, tường, vvv...

SUNCOLOR55 is a product with warranty period up to 15 years. Polyester resin paint with 2 COAT - 2 BAKE, is able to resist against high corrosion, prevent substances promoting corrosion (water, oxygen, acid, etc.) which can penetrate into the plated base sheet. It has excellent long time duration by preventing corrosion of coat, and it is very suitable for use as building material for making roof and wall.



*1

Nội dung bảo hành: không có lỗ thủng ăn mòn vật liệu trong thời gian bảo hành ở môi trường bình thường, trường hợp vi phạm hạng mục miễn trừ trách nhiệm, công ty chúng tôi không thể chịu trách nhiệm, vì vậy mong quý khách hãy hiểu và thông cảm. Bên cạnh đó, tùy thuộc vào khu vực, môi trường hay điều kiện, nội dung bảo hành và thời hạn sẽ khác nhau.

Warranty contents for product: "In normal environment, the product is guaranteed that it will have no hole due to material corrosion throughout the warranty period" and we shall bear no responsibility in case your company breaks provision on exemption from responsibility. Kindly understand us. Contents and period of warranty may be changed depending on location, environment and conditions.



TÍNH CHỐNG ẮN MÒN MẠNH

The strongest anticorrosion capability

SUNCOLOR55 sử dụng SUNCOAT55 có tính chống ăn mòn mạnh trên tấm thép mạ. Lớp sơn sử dụng Polyester resin paint (sơn nhựa polyester) chất lượng cao, nâng cao khả năng chống ăn mòn nhờ lớp sơn lót Primer, cải thiện tính chống ăn mòn bởi lớp sơn hoàn thiện mặt trên Top Finish. Với sự kết hợp của 3 yếu tố này, đã thực hiện được việc nâng cao tính chống ăn mòn hơn nữa. Bề mặt sơn được sơn phủ 2 COAT-2 BAKE cẩn thận nên được ưa chuộng và phổ biến nhờ sự chắc chắn và đẹp.

SUNCOLOR55 uses SUNCOAT55 which able to resist corrosion because it has base plated steel sheet. For painting, we use polyester resin paint of high quality in order to improve anticorrosion of the primer and anticorrosion of top finish layer. Combination of these three factors will gain further improvement of duration. The surface is carefully coated with 2 COAT - 2 BAKE very solid and ensured aesthetic .

Top finish paint coating
Lớp sơn mặt trên

Primer paint coating
Sơn lót

Chemical treatment
Lớp phủ hóa chất

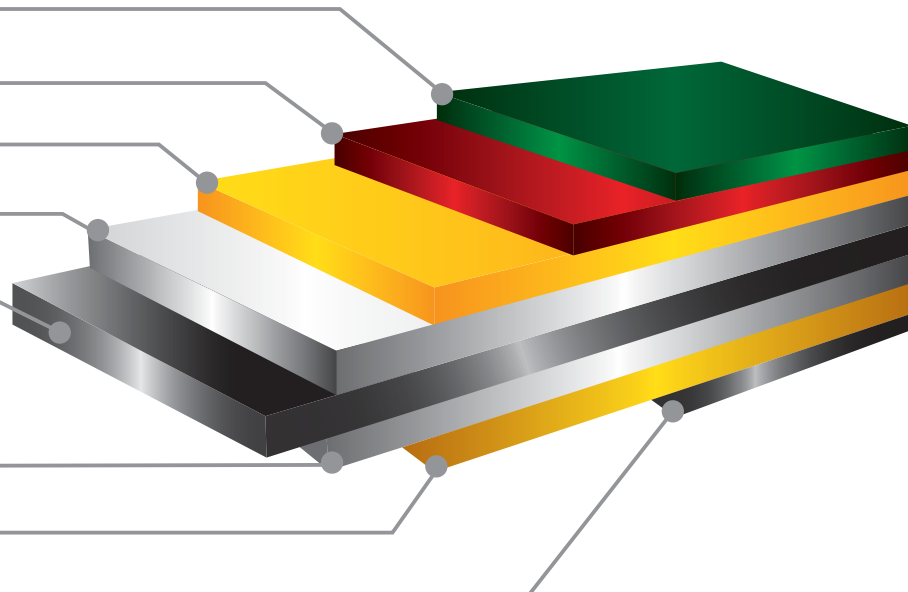
55%Al-Zn coating
Lớp mạ 55% nhôm kẽm

Cold rolled coil
Thép cán nguội

55%Al-Zn coating
Lớp mạ 55% nhôm kẽm

Chemical treatment
Lớp phủ hóa chất

Back finish paint coating
Lớp sơn mặt dưới



OVERVIEW OF SUNCOLOR55
Tổng quan cấu trúc tôn SUNCOLOR55

Phạm vi sản xuất, Chất liệu, lượng mạ và Độ dày màng sơn khô

Production range, Grade, Coating mass symbol and Dry film thickness

Paint category	Base metal thickness (mm)	Standard width (mm)	Grade	Coating mass symbol	Nominal dry film thickness
PPGL	0.20 ~ 1.20	914, 1200, 1219	CQ, G300, G450, G550, FH	AZ50, AZ70, AZ100, AZ150	Top 18μm
					Back 5μm
SPGL	0.20 ~ 1.20	914, 1200, 1219	CQ, G300 G550, FH	AZ50, AZ70, AZ100	Top 10μm
					Back 5μm

Tính chất cơ học

Mechanical properties

Grade	Yield strength	Tensile strength	Elongation		Bending Adhesion	
	(N/mm ²)	(N/mm ²)	(%)		PPGL	SPGL
CQ	(205 ≦)	(270 ≦)	0.20 ≦ BMT < 0.25	—	≧ 2t	≧ 3t
			0.25 ≦ BMT < 0.40	(20 ≦)		
			0.40 ≦ BMT < 0.60	(21 ≦)	≧ 3t	≧ 4t
			0.60 ≦ BMT < 1.00	24 ≦		
			1.00 ≦ BMT < 1.20	24 ≦		
G300	205 ≦	300 ≦	0.20 ≦ BMT < 0.25	-	≧ 2t	≧ 3t
			0.25 ≦ BMT < 0.40	(20 ≦)		
			0.40 ≦ BMT < 0.60	(21 ≦)	≧ 3t	≧ 4t
			0.60 ≦ BMT < 1.00	24 ≦		
			1.00 ≦ BMT < 1.20	24 ≦		
G450	335 ≦	450 ≦	0.20 ≦ BMT < 0.25	-	≧ 4t	≧ 5t
			0.25 ≦ BMT < 0.40	(14 ≦)		
			0.40 ≦ BMT < 0.60	(15 ≦)	≧ 5t	≧ 6t
			0.60 ≦ BMT < 1.00	16 ≦		
			1.00 ≦ BMT < 1.20	18 ≦		
G550	550 ≦	550 ≦	0.20 ≦ BMT < 0.40	—	(≧ 4t)	(≧ 5t)
			0.40 ≦ BMT < 1.20	—	(≧ 5t)	(≧ 6t)
FH	560 ≦	570 ≦	0.20 ≦ BMT < 0.40	—	(≧ 4t)	(≧ 5t)
			0.40 ≦ BMT < 1.20	—	(≧ 5t)	(≧ 6t)

※ Giá trị trong () mang tính chất tham khảo.
 Figures in brackets just for reference.

Thông số khác

Other specifications

Đặc tính chất lượng Quality Properties		Phương pháp thí nghiệm Test Method	Giá trị tiêu chuẩn áp dụng Reference Criteria Value	
			PPGL	SPGL
Tính bám dính Bending Adhesion	Thí nghiệm uốn cong Bend Test	JIS G 3322	JIS G 3322	JIS G 3322
Độ cứng Hardness	Thí nghiệm bút chì Pencil Hardness	JIS G 3322	JIS G 3322	—
Tính chống va đập Impact Resistance	Thí nghiệm va đập Impact Test	JIS G 3322	JIS G 3322	—
Tính bám dính Adhesion	Thí nghiệm va đập Impact Test	JIS G 3322	JIS G 3322	—
Độ bền lớp sơn Coating durability	Thí nghiệm phun sương nước muối Salt Spray Test	JIS G 3322	JIS G 3322	—
Độ lệch màu Color differences	So độ lệch màu Colorimetry test	JIS K 5600-4-5	$\Delta E \leq 1.0$	$\Delta E \leq 1.5$
Độ bóng phản chiếu Specular gloss	Đo độ bóng Gloss test (60°)	JIS K 5600-4-7	G.U ≤ 10	G.U ≤ 10

Hạng mục chú ý: Chỉ bảo hành mặt Top.

Thành phần hóa học, lượng mạ, dung sai kích thước, vvv...vui lòng tham khảo SUNCOAT55.

Notice: Top side only guarantee.

Please refer to SUNCOAT55 for chemical composition, adhesion and permissible dimensions, etc.

Tiêu chuẩn khác tương đương SUNCOLOR55

Equivalent other standard of SUNCOLOR55

SUNCOLOR55	JIS G 3322	TCVN7471	ASTM	MS 2383
CQ	CGLCC	—	Type B	G01
G300	—	G250	GR.33 [G230]	G250
G450	—	G350	GR.50 [G340] CL1	—
G550	CGLC570	G550	GR.80 [G550] CL1	G550
FH				

Trường hợp có yêu cầu khác với thông số nêu trên, vui lòng liên hệ đến phòng Kinh Doanh của chúng tôi

If you have any requirement other than the above mentioned specifications, please contact our business section.



THÔNG SỐ KỸ THUẬT CỦA SUNCOLOR55

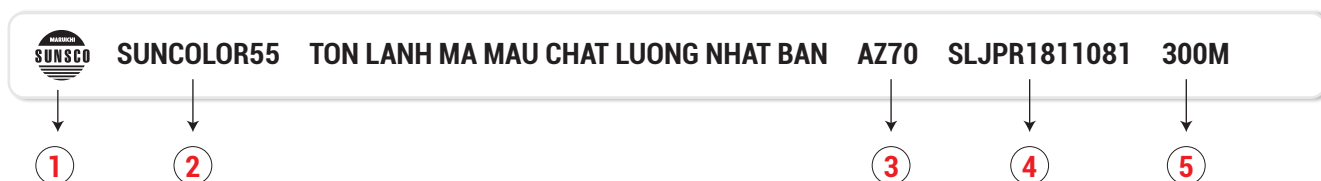
Specification of SUNCOLOR55

IN CHỮ CUỘN

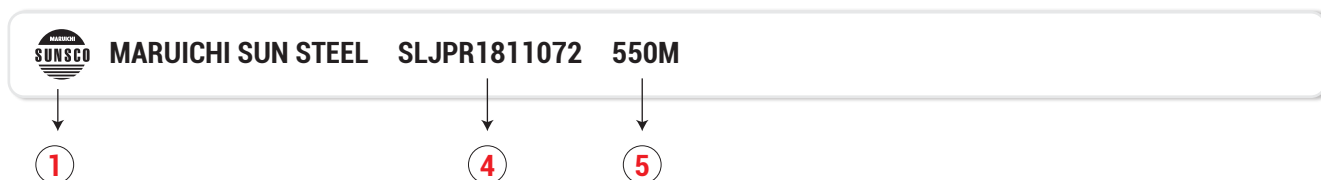
COIL STENCIL

Ví dụ Trường hợp SUNCOLOR55 | For example SUNCOLOR55 case

For Vietnamese



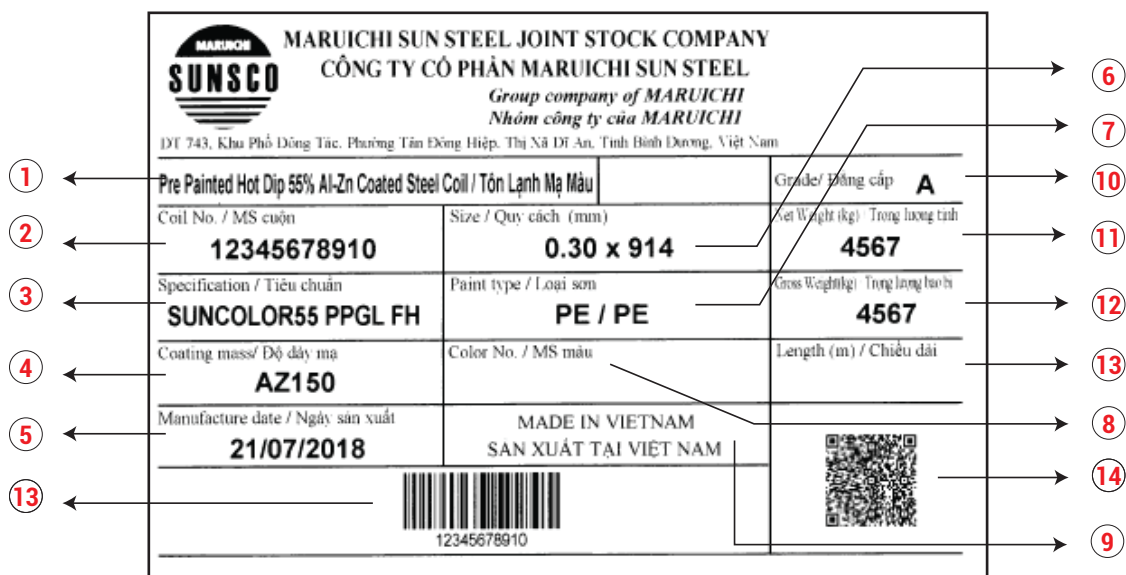
For others



① SUNSCO Logo mark ② Standard ③ Coating mass ④ Coil No. ⑤ Coil length

NHÃN CUỘN

COIL LABEL



- | | | | |
|-----------------|--------------------|---------------------|---------------|
| ① Commodity | ⑤ Manufacture date | ⑨ Country of origin | ⑬ Coil length |
| ② Coil No. | ⑥ Size | ⑩ Grade | ⑭ Bar code |
| ③ Specification | ⑦ Paint type | ⑪ Netweight | ⑮ QR code |
| ④ Coating mass | ⑧ Color no. | ⑫ Grossweight | |

NGOẠI QUAN ĐÓNG GÓI PACKING APPEARANCE

Ở phía ngoài, sử dụng tấm mạ hoặc tấm mạ màu chắc chắn và khó bị rỉ sét. Ở phía trong sử dụng giấy chống thấm ngăn ngừa sự xâm nhập của nước.

External components are very solid and corrosion resistant, using plated sheet or color sheet. Internal components have water resistant coat in order to prevent water penetration.



Sample : Standard steel packing



Sample : Eye vertical with skid

SẢN PHẨM KHÁC ORDER PRODUCT

JIS G 3322 - Bảng sản phẩm chứng nhận

JIS G 3322 - Certified product

Phạm vi sản xuất Production range

Base metal thickness (mm)	Standard width (mm)	Grade	Coating mass symbol	Dry film thickness
0.20 ~ 1.20	914, 1200, 1219	SGLCC SGLC570	AZ70, AZ90, AZ120, AZ150	Top : 18µm Back : 5µm

Lớp sơn Paint coating

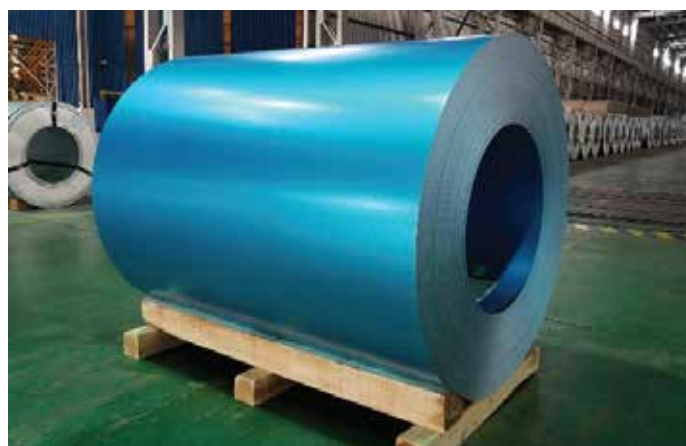
Paint coating durability	Symbol	Guarantee of paint coating
20	2	Consisting of 2 coats having guarantee of paint coating
	0	Consisting of 1 coats not having guarantee of paint coating

Ngoài ra, chúng tôi còn đáp ứng được các tiêu chuẩn SIRIM MS2383 (Certified product). Chi tiết cụ thể xin liên hệ đến Phòng Kinh Doanh của chúng tôi.

In addition, there is also correspondence with SIRIM MS2383 (Certified product). For more details, please contact our business section.

SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG NHẬT BẢN ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI VIỆT NAM BẰNG THIẾT BỊ HIỆN ĐẠI NHẤT CỦA NHẬT BẢN
THE JAPANESE QUALITY PRODUCTS PRODUCED IN VIET NAM BY THE MOST MODERN JAPANESE EQUIPMENTS

★ **DÂY CHUYỀN TÔN MẠ KẼM**
CONTINUOUS GALVANIZING LINE



★ **DÂY CHUYỀN TÔN MẠ MÀU**
COLOR COATING LINE





LỰA CHỌN NGUYÊN LIỆU

When select material

★ Trường hợp trong môi trường không khí đặc thù có sự hiện diện của tính ăn mòn cao (bao gồm cả phân động vật), sẽ có phát sinh bất thường trong sự ăn mòn, vì vậy hãy chú ý. Đặc biệt là chuồng trại sẽ có môi trường không khí ăn mòn cao bởi phân của các loại gia súc (môi trường kiềm như ammoniac, vvv...), thêm vào đó có nhiều trường hợp độ ẩm cao, khuyến khích nên dùng các biện pháp tránh tiếp xúc trực tiếp với môi trường có không khí ăn mòn. Chúng tôi khuyến nghị các biện pháp như sau, tuy nhiên nên thảo luận trước với đơn vị thi công để lựa chọn ra biện pháp thích hợp nhất.

- ① Lót phủ (undercoat) tấm nhôm, vvv... để tránh tiếp xúc trực tiếp với môi trường có không khí ăn mòn.
- ② Thông gió đầy đủ.

★ Trường hợp sử dụng làm mái nhà, vvv... hãy làm cho đủ nghiêng để tránh phát sinh đọng nước.

★ Ứng dụng ở môi trường tiếp xúc có dòng chảy thường xuyên hoặc ngâm trong môi trường nước sẽ khó hình thành lớp màng bảo vệ được tạo ra từ lớp mạ, vì vậy trường hợp chống ăn mòn sẽ giảm. Hãy chú ý trong trường hợp sử dụng cho ứng dụng như thế này.

★ Tránh thi công tiếp xúc với đồng-chì và các loại hợp kim hay thép không gỉ. Các bộ phận tiếp xúc có thể bị đổi màu và ăn mòn do điện (Electric corrosion). Vui lòng sử dụng chất trám kín (caulking agent), vvv... như biện pháp tránh tiếp xúc.

Be careful in special cases such as in high corrosive environment (including manure of animals), because the abnormal corrosion can happen. Especially inside stable, the air is highly corrosive due to manure of animals (alkalic environment with ammonia ...), furthermore, the moisture is always high. Therefore, we specially recommend you to apply countermeasure so that the product will not directly contact with corrosive air, etc. We recommend the following measures, however, first please consult the constructor and apply suitable measures.

- ① *Apply undercoat of aluminum sheet or similar type so that corrosive air cannot direct contact.*
- ② *Sufficient ventilation*

When it is used as part of roof, etc., make roof sloped enough to avoid water stagnation.

In applications, for components and environment which contact with flowing water stream or in water area, the anticorrosion by forming protection coat is more difficult, the efficiency of anticorrosion is reducing, therefore, please pay attention in those cases.

Avoid installation contacting with copper-lead, or their alloys and stainless steel. Because contacting component will change color and be corroded. Please use caulking agent on contacting part as a measure to avoid contacting.

BẢO QUẢN - VẬN CHUYỂN *Storage and transport*

- ★ Hãy chú ý rằng việc bị ướt do nước mưa• ngưng tụ sương trong quá trình xử lý hàng hóa hay bảo quản, sẽ trở thành nguyên nhân gây ra sét trắng-chuyển đen. Trong lúc bảo quản, không thích hợp lưu trữ tại những nơi có nhiệt độ cao, độ ẩm cao hoặc nơi có môi trường không khí mang tính ăn mòn.

Please note that during transportation and storage of material, if material is wet due to rain, water condensation, etc., it causes white corrosion, then color changes into black... Therefore, places with high temperature, high humidity or corrosive air environment are not suitable for storage. You should find dry, clean and not humid places for storage of material.
- ★ Trường hợp được bảo quản sau khi sử dụng một lần, khuyến nghị nên bao bọc lại bằng giấy đóng gói.

In case of material storage after use one time, we recommend that material should be repacked with packaging paper.
- ★ Trong quá trình bảo quản, trường hợp bao bì đóng gói, vvv... bị hư hỏng, khuyến nghị nên sửa chữa càng sớm càng tốt.

We recommend that if packaging paper is damaged during storage of material, you should repair it as soon as possible
- ★ Trong quá trình bảo quản-vận chuyển, khuyến nghị nên thực hiện các biện pháp chống ngưng tụ sương dưới đây.
- Bảo quản trong nhà
- Tránh bảo quản trong môi trường không khí có độ ẩm cao

*We recommend measures against water condensation phenomenon during storage and transport as follows:
- Keep material indoor
- Avoid storage in wet, humid environment .*
- ★ Trường hợp phát sinh sự ngưng tụ sương, hãy mở bao bì và làm khô. Tránh gia công trong lúc ẩm ướt.

If water condensation happens, open package and wipe it untill dry. Avoid processing material in humid state.
- ★ Để tránh bị rơi ngã cuộn, hãy bảo quản ở trạng thái ổn định. Trường hợp bảo quản xếp chồng cuộn, khuyến nghị chỉ nên chất đến 2 lớp.

Keep material in stable state in order to avoid overturning coil. In pilling up coils, we recommend only two coils for one heap.
- ★ Trường hợp bảo quản đặt cuộn lên trên gỗ lót (Sleeper) không được sấy khô kĩ, bề mặt tiếp xúc đó có thể bị ăn mòn. Vui lòng sử dụng gỗ lót được sấy khô kĩ hoặc kẹp giấy chống thấm (Waterproof paper) vào bề mặt tiếp xúc. Bên cạnh đó, giấy đóng gói của công ty chúng tôi sử dụng loại chống thấm (Waterproof paper), nên nếu cần thiết hãy sử dụng.

When put coil on sleeper for storage without drying, the contact surface can be corroded. Please use totally dry sleeper or using waterproof paper on the contacting surface. Furthermore, because our packaging paper is waterproof paper, therefore, please use our paper when necessary.
- ★ Nói chung, thép tấm có khuynh hướng thay đổi tính chất cơ học theo thời gian. Ví dụ, giảm độ dẫn dài (Elongation), tăng (Yield point), vvv... Để ngăn chặn điều này, khuyến nghị nên rút ngắn thời gian lưu kho, sử dụng càng sớm càng tốt.

In general, steel sheets tend to change their mechanical properties over time. For example: reduced elongation, increased yield point etc. In order to prevent this, we recommend customers to have storage time as short as possible and use them as soon as possible .



TẠO HÌNH - GIA CÔNG

Shaping and processing

★ Để tránh phát sinh vết trầy xước trên bề mặt mạ hay màng xử lý hóa chất (Chemical treatment), vui lòng chú ý kĩ trong quá trình xử lý tạo hình hay vận chuyển.

Pay attention on shaping and transport in order to avoid scratches and similar phenomena on plated surfaces and chemical treatment film

★ Khi gia công, hãy xem xét độ dày sản phẩm (độ dày thực tế), điều chỉnh khe hở thích hợp.

Consider thickness of the product (actual thickness) and please set suitable thickness in processing

★ Khi tạo hình cuộn, hãy chú ý trong trường hợp có trầy xước, vết bẩn trên trục hay cài đặt trục không tốt, màng xử lý hóa chất (Chemical treatment) sẽ bị bóc tách, hay sẽ phát sinh dấu kim loại Metal Mark tại vị trí bị trầy xước trên bề mặt lớp mạ (hiện tượng bề mặt lớp mạ bị chuyển đen).

During forming coil, coil may be scratched, dirty or due to poor installation of coil, chemical treatment film is peeled off or metal mark occurs on scratched surfaces. Be careful in these cases.



XỬ LÝ

Treatment

★ Khi xử lý, hãy đeo găng tay, vvv...sử dụng một cách cẩn thận. Đặc biệt, vui lòng không làm cho bề mặt bị trầy xước.

Make careful handling, such as using gloves. Especially please don't damage plated surfaces.

★ Trường hợp những vết bẩn như mồ hôi hay dấu vân tay còn dính lại trên bề mặt lớp mạ, sẽ có ảnh hưởng xấu đến tính chống ăn mòn và tính năng của lớp sơn, vì vậy hãy chú ý.

If dirties such as sweat or fingerprint are on the plated surface, it will negatively affect on anticorrosion and painting of that part, therefore, be careful.

★ Khi tháo dây đai của cuộn, mép cuộn có thể bị bung nảy lên, vì vậy hãy cẩn thận.

In dismantling turn of coil, the end surface of coil may be rebound, therefore, be careful.



TÁC NGHIỆP HÀN

Welding

★ Khi hàn, hãy chú ý các hạng mục dưới đây.
 Sự cố cho mắt gây ra bởi Arc light (ánh sáng tia tử ngoại phát sinh khi hàn)
 Ngộ độc kẽm Zinc fume (Khói kẽm phát sinh khi hàn)
 Điện giật
 Phỏng do tiếp xúc với vật có nhiệt độ cao
 Hỏa hoạn

*In welding, please pay attention on the following:
 The arc light is harmful to eyes (this light contains ultraviolet rays created during welding)
 Poisoned with Zinc fume (Zinc fume is formed during welding process)
 Electric shock
 Burned due to high temperature
 Fire disaster*

THI CÔNG *Processing*

- ★ Chất trám kín (caulking agent) thuộc hệ Acetic acid · Amine, do có trường hợp sẽ phá hủy bề mặt mạ, nên hãy sử dụng chất trám kín loại silicon (Silicon type) không chứa Acetic acid (Not-Acetic acid)

Caulking agent of acetic acid · amine type can destroy plated surface, therefore, please use caulking agent of Silicon type but not acetic acid.
- ★ Tùy thuộc vào các loại phụ kiện kim loại (Bolt · Nut · Nails · Pile), có thể xảy ra tình trạng ăn mòn điện phân (electrolytic corrosion) do sự tiếp xúc giữa các kim loại khác nhau, vì vậy hãy dùng những phụ kiện đã sơn phủ màu hoặc chêm tấm lót cao su (Rubber seal) vào giữa phụ kiện và tấm tôn.

Depending on type of metal parts (Bolt · Nut · Nails · Pile), corrosion may occur due to contact between various metals, therefore, please paint parts with color or insert rubber seal between metal parts and boards.
- ★ Trong quá trình thi công, nếu cứ để mặc các vụn cắt phát sinh trong quá trình gia công hoặc phụ kiện kim loại như Bolt trên tấm tôn, sẽ phát sinh rỉ sét do vật lạ bám vào (Rust Stain), vì vậy sau thi công và sau gia công, hãy vệ sinh và loại bỏ các vụn cắt đó.

During processing, if material waste or bolt or other parts are left on steel sheet, the rust stain may occurs, therefore, please clean and remove such things when processing finished.
- ★ Do có trường hợp sẽ bị ăn mòn khi tiếp xúc với các chất có tính kiềm như bê tông (Concrete), vữa hồ (Mortar), thạch cao (gypsum), vvv... vì vậy, vui lòng không để tiếp xúc với các chất đó.

The contacting with alkali substances such as concrete, mortar and gypsum the corrosion can happen, therefore, avoid contact between them and steel sheet.

TẨY RỬA BỀ MẶT, BẢO TRÌ *Cleaning and maintaining surfaces*

- ★ Khi rửa vết bẩn của bề mặt sau khi thi công, khuyến nghị nên lau khô bằng khăn, rửa nước hoặc rửa bằng chất tẩy rửa trung tính, vvv... Trong trường hợp đó, hãy lau khô kỹ để không còn dính nước sau khi rửa.

When you do cleaning dirty stains on the surface after processing, we recommend that you should wipe with dry cloth, then washing with water and neutral agent, etc. in order not to scratch surfaces. Please carefully wipe surfaces until dry without water stagnation after washing.
- ★ Trường hợp sử dụng dung môi (Thinner) hoặc dung môi hữu cơ (Organic solvent), do nó có thể phá hủy và làm thay đổi màu sắc của lớp màng xử lý hóa chất (Chemical treatment) hoặc bề mặt lớp mạ, nên không khuyến nghị sử dụng. Nhưng, hãy cẩn thận khi sử dụng các chất đó.

If thinner solvent or organic solvent is used, it may destroy chemical treatment coat or plated surfaces and change their color, therefore, be careful when using such solvent.
- ★ Những bộ phận dễ bị đọng vết bẩn chẳng hạn như các bộ phận mà nước mưa, vvv... không chảy thoát, do dễ bị ăn mòn nên vui lòng rửa định kỳ (Mỗi 3~6 tháng)

For parts which do not allow rain water passing through or parts with deposited dusts, which are easily corroded, please make periodical washing (once for every 3 or 6 months)



MARUICHI SUN STEEL JOINT STOCK COMPANY (SUNSCO)

DT743 Road, Dong Tac Quarter, Tan Dong Hiep Ward
Di An County, Binh Duong Province, Vietnam

TEL +84 274 374 2777 **TAX CODE** 3700236207

FAX +84 274 374 2223 **EMAIL** info@maruichisunsteel.com